

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 71 (1980)

**Heft:** 22

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

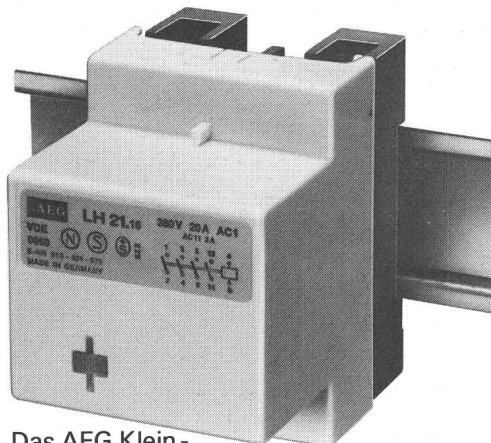
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Kleinschütz LH 21 von AEG-TELEFUNKEN:

# Brummfrei. Und erst noch verzögert einschaltbar!



Das AEG Kleinschütz LH 21 ist für 220 V 50 Hz Steuerspannung ausgelegt und hat für die Stromversorgung der Spule einen eingebauten Selen-Gleichrichter. Darum ist es absolut brummfrei und unempfindlich für Spitzenspannungen im Netz.

Das LH 21 schaltet im AC 1-Betrieb 20 A, oder 13 kW bei 380 V~. Im AC 3-Betrieb schaltet es 2,2 kW bei 380 V~. Und es hat eine Schnapp- und Schraubbefestigung.

Zum LH 21 gibt es jetzt eine elektronische Einschaltverzögerung. Damit z. B. beim Einschalten einer Speicherheizungsanlage das Netz nicht überlastet wird. Das Zusatzbauteil hat eine einstellbare Verzögerungszeit von 1 bis 20 Sekunden. Montage mit Schnappbefestigung oder unter der Abdeckkappe des LH 21.



**Kleinschütz LH 21. Jetzt mit Einschaltverzögerung. Beim Grossisten erhältlich.**

**AEG**

## ELEKTRON AG

Generalvertretung AEG-TELEFUNKEN  
8804 Au ZH, Telefon 01 783 0111

Westschweiz: Prodélec SA, 1099 Les Cullayes, Téléphone 021 93 20 86

## Inhaltsverzeichnis Table des matières

### Elektrizitätswirtschaft – Economie électrique

Empfehlungen betreffend Elektroheizungen – Recommandations relatives aux chauffages électriques	
Tarifierungs- und Lieferungsgrundsätze für allelektrisch versorgte Haushaltungen. Empfehlungen der VSE-Kommission für Elektrizitätstarife	1194
Fondements de la tarification et de la fourniture d'énergie aux ménages tout-électrique. Recommandations de la commission de l'UCS pour les tarifs d'énergie électrique	1206
Lieferung von elektrischer Energie für bivalente Raumheizanlagen. Empfehlungen der VSE-Kommission für Elektrizitätstarife	1218
Fourniture d'énergie électrique aux installations bivalentes de chauffage des locaux. Recommandations de la commission de l'UCS pour les tarifs d'énergie électrique	1223

Nationale und internationale Organisationen – Organisations nationales et internationales	1228
Verbandsmitteilungen des VSE – Communications de l'UCS	1230
Aus Mitgliedswerken – Informations des membres de l'UCS	1231
Öffentlichkeitsarbeit – Relations publiques	1232
Diverse Informationen – Informations diverses	
Dimitri Iwanowitsch Mendelejew	1233
Julius Lothar Meyer	1233
Pressespiegel – Reflets de presse	1234
Statistische Mitteilungen – Communications statistiques	1238

### Elektrotechnik – Electrotechnique

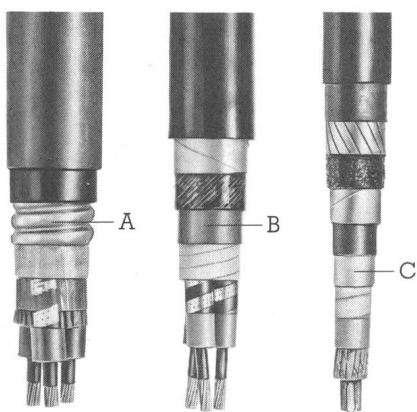
Vereinsnachrichten Communications des organes de l'Association	
Persönliches und Firmen – Personnes et firmes	1241
Sitzungen – Séances	1241
Ausschreibung von Normen des SEV Mise à l'enquête de Normes de l'ASE	1246
Ausschreibung von Leitsätzen der SLG Mise à l'enquête de recommandations de l'USL	1247
Verordnung über den Schutz gegen elektromagnetische Störungen (Störschutzverordnung) – Ordonnance sur la protection contre les perturbations électromagnétiques	1247
Inkraftsetzung von Normen des SEV Mise en vigueur de Normes de l'ASE	1247
Mitteilung des Eidg. Starkstrominspektorates – Communication de l'Inspection fédérale des Installations à courant fort	1248
Veranstaltungen – Manifestations	1249

Veranstaltungskalender – Calendrier des manifestations	1251
--	------



# Kabel mit Ritterrüstung

Wasserdichte Mäntel schützen besser. Wir produzieren **Metallmäntel** in unterschiedlichster Fassung. Auf hochmodernen Anlagen Bleimäntel. Glatte oder gewellte Aluminiummäntel. Kupfer-Wellmäntel. Stahl-Wellmäntel – ja sogar Edelstahl-Wellmäntel für extreme Anforderungen. Sämtliche Typen lassen sich auf individuelle Bereiche abstimmen: Massarbeit. Die jedes Kabel vor mechanischer Beschädigung schützt. Und vor thermischer Beanspruchung. Vor Feuchtigkeit. Vor Feuer... Metallmäntel aus Brugg. Solide Ritterrüstungen für Kabel, die den Kampf in der Praxis bestehen wollen.



A Stahl- oder Kupfer-Wellmantel  
B Bleimantel  
C Aluminiummantel



Kabelwerke Brugg AG · 5200 Brugg  
Telefon 056-41 11 51

Elektrische Kabel  
Drahtseile  
FLEXWELL-Fernwärmeleitungen

In Kabeln kennen wir uns aus